

504 Как скучно на сердце порой

1. How tedious and tasteless the hours
When Jesus no longer I see!
Sweet prospects, sweet birds
and sweet flowers
Have all lost, have all lost, have all lost,
Have all lost their sweetness to me.
1. Как скучно на сердце порой,
Когда я не вижу Христа!
Природа пустеет пред мной
И меркнет, и меркнет, и меркнет,
И меркнет её красота.

2. The mid-summer sun shines so dim;
The fields strive in vain to look bright;
But when I am happy with Him,
December, December, December,
December is as pleasant as May.

2. И солнце неясно горит,
И в поле всё мёртво кругом;
Но раем пустыня глядит,
Когда я, когда я, когда я,
Когда я в союзе с Христом.

3. His name yields the richest perfume,
And sweeter than music His voice;
His presence disperses my gloom,
And makes all, and makes all, and makes all,
And makes all within me rejoice.

3. В Иисусе — сокровище сил
И быть с Ним — дороже всего:
Когда бы со мною Он был,
Мне было б, мне было б, мне было б,
Мне было б на сердце легко.

4. I should, were He always thus nigh,
Have nothing to wish or to fear;
No mortal so happy as I,
My summer, my summer, my summer,
My summer would last all the year.

4. Лишь был бы Он близок всегда,
Я б с Ним ничего не желал;
Счастливым любовью Христа,
Я всё бы, я всё бы, я всё бы,
Я всё бы за сор почитал.

